

(EN)

STATEMENT for European mobilization against austerity and in support of the European Public Services Agenda.

The Mediterranean trade unions affiliated to EPSU consider it necessary to follow up on the European Public Services Agenda, which was adopted as a priority in the Action Plan at the Bucharest Congress (2024) and presented on World Public Services Day on last 23 June.

The Agenda is based on the belief that the future of Europe depends on a common investment program that can reverse austerity policies, outsourcing and privatization processes, that aims to prioritize the strengthening of public services and the welfare state, with establishment of areas for collective bargaining in the public administrations of the different European countries, as well as workers, ensuring a fair wage for those who are committed every day to promoting the development of the country and guaranteeing the fundamental rights of people.

Universally accessible public services are a cornerstone of democracy, and it is even more essential that states invest resources in public policies and services for citizens at a time when support for far-right political groups is growing.

The European Union must reverse the recent paradigm in which market rules and profit have taken precedence over people's rights. It must recognize the central role of public administrations and ensure adequate funding to bridge the welfare resource deficit of over €200 billion that has accumulated over years of austerity, through an extraordinary social investment plan.

To achieve the objectives of the European Agenda for Public Services, the EU must prioritize allocating resources to strengthening the welfare state in member countries. This is necessary to reduce inequalities and gaps, rather than increasing military spending as proposed in the "ReArm Plan". We need to use the escape clause within the Stability Pact not for spending on arms, we need to use it for spending on healthcare, welfare, social housing, education, local and central government, the fire-fighters, and a fair digital and green transition that values the professionalism of workers that should be prioritized.

We categorically reject the arms race and increased military spending, as they perpetuate the logic of prevarication that is leading Europe and the world towards war, something our continent has experienced in the past and which we must avoid at all costs. The international workers' movement has always promoted peace, antimilitarism, equality, and social justice. For this reason, we call on EPSU and all affiliated trade unions to support the ETUC General Secretary's proposal for a joint mobilization leading to a major European demonstration in Brussels against austerity and deregulation policies and in favor of a future of social justice and peace.

The future of Europe depends on peace, inclusive policies, with the end of all the occupations against international laws. We must be aware that the only investment necessary for the development and well-being of countries is increased spending on public services and social infrastructures. There can be no lasting peace without social and economic justice, democracy, and respect for human rights.

(ES)

Delcaracion movilización europea contra la austeridad, por la Agenda Europea de Servicios Públicos

Los sindicatos del Mediterráneo afiliados a EPSU consideran necesario dar continuidad a la Agenda Europea de Servicios Públicos, asumida como prioridad en el Plan de Acción del Congreso de Bucarest (2024) y presentada con motivo del Día Mundial de los Servicios Públicos el 23 de junio de este año.

Una Agenda nacida de la convicción de que el futuro de Europa pasa por un programa común de inversiones, capaz de revertir las políticas de austeridad y los procesos de externalización y privatización, y de situar en el centro de las políticas comunitarias, en todos los países, el refuerzo de los servicios públicos y del estado del bienestar, y a los trabajadores, garantizando un salario justo a quienes, cada día, se comprometen a promover el desarrollo del país y a garantizar los derechos fundamentales de las personas.

La universalidad de los servicios públicos accesibles es un fundamento de la democracia y, en una época en la que crece cada vez más el consenso de las formaciones políticas de extrema derecha, es aún más indispensable que los Estados inviertan recursos en políticas públicas y servicios para los ciudadanos.

La Unión Europea debe revertir el paradigma de estos últimos años, en los que se han antepuesto las reglas del mercado a los derechos de las personas, debe reconocer la importancia central de las administraciones públicas y garantizar una financiación adecuada para cubrir el déficit (más de 200 000 millones de euros) de recursos para el bienestar social que se ha consolidado en los años dominados por la austeridad con un plan extraordinario de inversiones sociales.

Para alcanzar los objetivos de la Agenda Europea de Servicios Públicos, la UE debe asumir la prioridad política de destinar recursos al fortalecimiento del estado del bienestar de los países miembros, necesario para reducir las diferencias y las desigualdades, y no al fortalecimiento del gasto militar, como se propone hacer con el «Plan de Rearme». No debemos utilizar la cláusula de escape del Pacto de Estabilidad para gastar en armamento, sino para invertir en sanidad, bienestar social, vivienda social, educación, administración local y central, bomberos y una transición digital y ecológica justa que valore la profesionalidad de los trabajadores, que debe ser prioritaria.

Rechazamos rotundamente la carrera armamentística y el aumento del gasto militar, cómplices de la lógica de la prevaricación que está llevando a Europa y al mundo a escenarios de guerra que la historia de nuestro continente conoce y que no queremos repetir. El movimiento internacional de trabajadores siempre ha sido promotor de la paz, antimilitarismo, la igualdad y la justicia social, por lo que pedimos a la EPSU y a todos los sindicatos afiliados que apoyen la propuesta del Secretario General de la CES para una movilización común que conduzca a una gran manifestación europea en Bruselas contra las políticas de austeridad y desregulación, por un futuro de justicia social y paz.

El futuro de Europa depende de la paz, de políticas inclusivas y del fin de todas las ocupaciones contrarias al derecho internacional. Debemos ser conscientes de que la única inversión necesaria para el desarrollo y el bienestar de los países es el aumento del gasto en servicios públicos e infraestructuras sociales. No puede haber una paz duradera sin justicia social y económica, sin democracia y sin respeto por los derechos humanos.

(IT)

Dichiarazione per la mobilitazione europea contro austerità, per l'Agenda europea dei servizi pubblici

I sindacati del Mediterraneo aderenti ad EPSU reputano necessario dare seguito all'Agenda Europea per i Servizi Pubblici, assunta come priorità nel Piano di Azione al Congresso di Bucarest (2024) e presentata in occasione della Giornata Mondiale dei servizi pubblici del 23 giugno di quest'anno.

Un'Agenda nata dalla convinzione che il futuro dell'Europa passi da un programma comune di investimenti, capace di rovesciare le politiche di austerità e i processi di esternalizzazione e privatizzazione, e di mettere al centro delle politiche comunitarie, in tutti i paesi, il rafforzamento dei servizi pubblici e dello stato sociale, e i lavoratori, assicurando un giusto salario a chi, tutti i giorni, è impegnato a promuovere lo sviluppo del paese e garantire i diritti fondamentali delle persone.

L'universalità di servizi pubblici accessibili è un fondamento della democrazia e in un'epoca in cui è sempre crescente il consenso delle formazioni politiche di estrema destra è ancor più indispensabile che gli Stati investano risorse nelle politiche pubbliche e nei servizi per i cittadini.

L'Unione Europea deve rovesciare il paradigma di questi anni in cui si sono anteposto le regole del mercato ai diritti delle persone, deve riconoscere la centralità delle amministrazioni pubbliche e assicurare finanziamenti adeguati a colmare il deficit (oltre 200 miliardi di euro) di risorse per il welfare che si è consolidato negli anni dominati dall'austerità con un Piano straordinario di investimenti sociali.

Per realizzare gli obiettivi dell'Agenda Europea per i Servizi Pubblici, l'UE deve assumere la priorità politica di destinare risorse al rafforzamento dello stato sociale dei Paesi membri, necessario a ridurre divari e disuguaglianze, non al rafforzamento della spesa militare come si propone di fare con il "Piano di Riarmo". Non è la spesa per le armi che deve essere scomputata dalle regole del patto di stabilità, ma quella per la sanità, l'assistenza, per il diritto alla casa, per i servizi educativi, per le amministrazioni locali e per quelle centrali, per i vigili del fuoco, per una transizione digitale e verde che sia giusta e orientata a valorizzare la professionalità dei lavoratori.

Rifiutiamo con nettezza la corsa agli armamenti e l'incremento della spesa militare complici delle logiche di prevaricazione che stanno portando l'Europa e il mondo in scenari di guerra che la storia del nostro continente conosce e che non vogliamo ripetere. Il movimento internazionale dei lavoratori è da sempre promotore di pace, antimilitarismo, uguaglianza e giustizia sociale e per questo chiediamo a EPSU e a tutti i sindacati affiliati di sostenere la proposta del Segretario Generale della ETUC per un percorso di mobilitazione comune che porti a una grande manifestazione europea a Bruxelles contro le politiche di austerità e di deregulation, per un futuro di giustizia sociale e di pace.

Il futuro dell'Europa passa dalla pace e dalle politiche di inclusione, con la fine delle occupazione in violazione del diritto internazionale. Dobbiamo essere consapevoli che l'unico investimento necessario allo sviluppo e al benessere dei Paesi è quello per aumentare la spesa per i servizi pubblici e l'infrastruttura sociale, e che non può esserci una pace duratura senza giustizia sociale ed economica, democrazia e rispetto dei diritti umani.

(PT)

Declaração para a mobilização europeia contra a austeridade, pela Agenda Europeia dos Serviços Públicos

Os sindicatos do Mediterrâneo afiliados à EPSU consideram necessário dar seguimento à Agenda Europeia dos Serviços Públicos, assumida como prioridade no Plano de Ação do Congresso de Bucareste (2024) e apresentada por ocasião do Dia Mundial dos Serviços Públicos, em 23 de junho deste ano.

Uma Agenda nascida da convicção de que o futuro da Europa passa por um programa comum de investimentos, capaz de reverter as políticas de austeridade e os processos de externalização e privatização, e de colocar no centro das políticas comunitárias, em todos os países, o reforço dos serviços públicos e do Estado social, bem como os trabalhadores, garantindo um salário justo àqueles que, todos os dias, se empenham em promover o desenvolvimento do país e garantir os direitos fundamentais das pessoas.

A universalidade dos serviços públicos acessíveis é um dos fundamentos da democracia e, numa época em que o consenso das formações políticas de extrema direita é cada vez maior, é ainda mais indispensável que os Estados invistam recursos em políticas públicas e serviços para os cidadãos.

A União Europeia deve reverter o paradigma destes anos em que as regras do mercado se sobrepuseram aos direitos das pessoas, deve reconhecer a centralidade das administrações públicas e garantir financiamentos adequados para colmatar o défice (mais de 200 mil milhões de euros) de recursos para a segurança social que se consolidou nos anos dominados pela austeridade com um Plano extraordinário de investimentos sociais.

Para concretizar os objetivos da Agenda Europeia para os Serviços Públicos, a UE deve assumir como prioridade política a afetação de recursos ao reforço do Estado social dos países membros, necessário para reduzir as disparidades e as desigualdades, e não ao reforço das despesas militares, como se propõe fazer com o «Plano de Rearmamento». Não são as despesas com armas que devem ser excluídas das regras do pacto de estabilidade, mas sim as despesas com saúde, assistência, direito à habitação, serviços educativos, administrações locais e centrais, bombeiros, para uma transição digital e verde que seja justa e orientada para valorizar a profissionalidade dos trabalhadores.

Rejeitamos categoricamente a corrida ao armamento e o aumento das despesas militares, cúmplices da lógica de prepotência que está a levar a Europa e o mundo a cenários de guerra que a história do nosso continente conhece e que não queremos repetir. O movimento internacional dos trabalhadores sempre promoveu a paz, o antimilitarismo, a igualdade e a justiça social e, por isso, pedimos à EPSU e a todos os sindicatos afiliados que apoiem a proposta do Secretário-Geral da ETUC para um caminho de mobilização comum que conduza a uma grande manifestação europeia em Bruxelas contra as políticas de austeridade e desregulamentação, por um futuro de justiça social e paz.

O futuro da Europa passa pela paz e pelas políticas de inclusão, com o fim das ocupações que violam o direito internacional. Temos de estar conscientes de que o único investimento necessário para o desenvolvimento e o bem-estar dos países é o aumento da despesa com os serviços públicos e as infraestruturas sociais, e que não pode haver uma paz duradoura sem justiça social e económica, democracia e respeito pelos direitos humanos.

(EL)

Δήλωση για την ευρωπαϊκή κινητοποίηση κατά της λιτότητας, για την Ευρωπαϊκή Ατζέντα των Δημόσιων Υπηρεσιών

Τα συνδικάτα της Μεσογείου που είναι μέλη της EPSU θεωρούν απαραίτητο να δοθεί συνέχεια στην Ευρωπαϊκή Ατζέντα για τις Δημόσιες Υπηρεσίες, η οποία αναδείχθηκε σε προτεραιότητα στο Σχέδιο Δράσης του Συνεδρίου του Βουκουρεστίου (2024) και παρουσιάστηκε με την ευκαιρία της Παγκόσμιας Ημέρας των Δημόσιων Υπηρεσιών στις 23 Ιουνίου του τρέχοντος έτους.

Μια Ατζέντα που γεννήθηκε από την πεποίθηση ότι το μέλλον της Ευρώπης περνάει από ένα κοινό πρόγραμμα επενδύσεων, ικανό να ανατρέψει τις πολιτικές λιτότητας και τις διαδικασίες εξωτερικής ανάθεσης και ιδιωτικοποίησης, και να θέσει στο επίκεντρο των κοινοτικών πολιτικών, σε όλες τις χώρες, την ενίσχυση των δημόσιων υπηρεσιών και του κράτους πρόνοιας, καθώς και των εργαζομένων, εξασφαλίζοντας δίκαιο μισθό σε όσους, καθημερινά, εργάζονται για την προώθηση της ανάπτυξης της χώρας και τη διασφάλιση των θεμελιωδών δικαιωμάτων των πολιτών.

Η καθολικότητα των προσβάσιμων δημόσιων υπηρεσιών αποτελεί θεμέλιο της δημοκρατίας και, σε μια εποχή όπου αυξάνεται συνεχώς η συναίνεση των ακροδεξιών πολιτικών σχηματισμών, είναι ακόμη πιο απαραίτητο τα κράτη να επενδύουν πόρους σε δημόσιες πολιτικές και υπηρεσίες για τους πολίτες.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να ανατρέψει το πρότυπο των τελευταίων ετών, κατά το οποίο οι κανόνες της αγοράς υπερίσχυαν των δικαιωμάτων των πολιτών, να αναγνωρίσει τον κεντρικό ρόλο των δημόσιων διοικήσεων και να εξασφαλίσει επαρκή χρηματοδότηση για την κάλυψη του ελλείμματος (πάνω από 200 δισεκατομμύρια ευρώ) των πόρων για την κοινωνική πρόνοια, το οποίο έχει συσσωρευτεί κατά τη διάρκεια των ετών που κυριάρχησε η λιτότητα, με ένα έκτακτο σχέδιο κοινωνικών επενδύσεων.

Για να επιτύχει τους στόχους της Ευρωπαϊκής Ατζέντας για τις Δημόσιες Υπηρεσίες, η ΕΕ πρέπει να θέσει ως πολιτική προτεραιότητα την κατανομή πόρων για την ενίσχυση του κοινωνικού κράτους των κρατών μελών, που είναι απαραίτητη για τη μείωση των ανισοτήτων και των ανισοτήτων, και όχι την ενίσχυση των στρατιωτικών δαπανών, όπως προτείνεται με το «Σχέδιο Επανόπλισης». Δεν είναι οι δαπάνες για τα όπλα που πρέπει να εξαιρούνται από τους κανόνες του συμφώνου σταθερότητας, αλλά οι δαπάνες για την υγεία, την κοινωνική πρόνοια, το δικαίωμα στη στέγαση, τις εκπαιδευτικές υπηρεσίες, τις τοπικές και κεντρικές διοικήσεις, την πυροσβεστική υπηρεσία, μια ψηφιακή και πράσινη μετάβαση που να είναι δίκαιη και προσανατολισμένη στην αξιοποίηση της επαγγελματικής κατάρτισης των εργαζομένων.

Απορρίπτουμε κατηγορηματικά τον αγώνα εξοπλισμών και την αύξηση των στρατιωτικών δαπανών, που συντελούν στη λογική της υπεροχής που οδηγεί την Ευρώπη και τον κόσμο σε σενάρια πολέμου που η ιστορία του ηπείρου μας γνωρίζει και που δεν θέλουμε να επαναληφθούν. Το διεθνές εργατικό κίνημα ήταν πάντα υπέρμαχος της ειρήνης, του αντιμιλιταρισμού, της ισότητας και της κοινωνικής δικαιοσύνης και για αυτό ζητάμε από την EPSU και όλα τα συνδικάτα που είναι μέλη της να υποστηρίξουν την πρόταση του Γενικού Γραμματέα της ETUC για μια κοινή κινητοποίηση που θα

οδηγήσει σε μια μεγάλη ευρωπαϊκή διαδήλωση στη Βρυξέλλες ενάντια στις πολιτικές λιτότητας και απορρύθμισης, για ένα μέλλον κοινωνικής δικαιοσύνης και ειρήνης.

Το μέλλον της Ευρώπης περνάει από την ειρήνη και τις πολιτικές ένταξης, με το τέλος των κατοχών που παραβιάζουν το διεθνές δίκαιο. Πρέπει να συνειδητοποιήσουμε ότι η μόνη επένδυση που είναι απαραίτητη για την ανάπτυξη και την ευημερία των χωρών είναι η αύξηση των δαπανών για τις δημόσιες υπηρεσίες και τις κοινωνικές υποδομές, και ότι δεν μπορεί να υπάρξει διαρκής ειρήνη χωρίς κοινωνική και οικονομική δικαιοσύνη, δημοκρατία και σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.